

中銀銀聯雙幣信用卡 - 「每月信用限額」設定表格
BOC CUP Dual Currency Credit Card - "Monthly Credit Limit" Request Form

致：中銀信用卡(國際)有限公司 (「卡公司」)
To: BOC Credit Card (International) Ltd. ("the Company")
請以英文正楷填寫 Please use Block Letter.

主卡持卡人資料 Main Cardholder's Information

信用卡號碼

Credit Card No. : _____

信用卡持卡人姓名

Cardholder's Name : _____

日間聯絡電話

Daytime Contact Tel No. : _____

公司電話號碼

Office Tel No. : _____

主卡設定 - 本人欲為上述主卡設定每個月結期的人民幣賬戶信用限額 (「主卡人民幣賬戶每月信用限額」):

Main Card Setting - I wish to set up a credit limit for the above Main Card's CNY account for each statement cycle ("Main Card CNY Account Monthly Credit Limit"):

主卡人民幣賬戶每月信用限額

Main Card CNY Account Monthly Credit Limit: HKD _____

附屬卡設定 - 本人欲為下列附屬卡設定每個月結期的信用限額 (包括港幣及人民幣賬戶) 及/或人民幣賬戶每月信用限額 (「附屬卡每月信用限額」/「附屬卡人民幣賬戶每月信用限額」):

Additional Card Setting - I wish to set up a credit limit for below Additional Card (HKD Account and CNY Account inclusive) and / or CNY Account Monthly Credit Limit for each statement cycle ("Additional Card Account Monthly Credit Limit" / "Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit"):

附屬卡號碼

Additional Card No. : _____

附屬卡持卡人姓名

Additional Cardholder's Name : _____

附屬卡每月信用限額 (港幣及人民幣賬戶之每月新增交易將受此限額限制)

Additional Card Monthly Credit Limit (Monthly new transactions in HKD and CNY accounts will be governed by this credit limit): HKD _____

附屬卡人民幣賬戶每月信用限額

Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit: HKD _____

注意事項:

- 卡公司將按閣下上述的指示設定相關卡號的每月信用限額及/或人民幣賬戶每月信用限額。
The Company will set up the Monthly Credit Limit(s) for card account and/ or CNY Account of the account number according to your instructions stated above.
- 「每月信用限額」以港幣計算, 最少設定為港幣 1,000 元, 並以每港幣 1,000 元為單位。
"Monthly Credit Limit" is in Hong Kong Dollars which will be rounded up to the nearest thousand with the minimum HKD1,000.
- 如附屬卡戶已設有或同時設定「附屬卡每月信用限額」, 「附屬卡人民幣賬戶每月信用限額」不得超出「附屬卡每月信用限額」。
If the "Additional Card Monthly Credit Limit" is already set or set at the same time with "Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit", the "Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit" must be lowered than the "Additional Card Monthly Credit Limit".
- 如附屬卡戶同時設有「附屬卡每月信用限額」及「附屬卡人民幣賬戶每月信用限額」, 其人民幣賬戶之可用額度將以較低設定為準。
If both "Additional Card Monthly Credit Limit" and "Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit" have been set, the lower limit will apply.
- 「每月信用限額」一經設定, 即時生效; 並會於月結期第一日重設。
The "Monthly Credit Limit" will be reset on the first day of each statement cycle.
- 如欲要求為多於一張附屬卡設定每月信用限額, 請影印此表格, 填妥後一併寄回, 每張表格均需主卡持卡人簽署。
When applying for more than 1 Additional Card, please make copy of this form. Each one must be signed by the Main Card applicant and returned altogether.

每月信用限額條款及細則 Terms and Conditions of Monthly Credit Limit

適用於「主卡人民幣賬戶每月信用限額」:

在不影響其他適用於有關信用卡賬戶共用信用限額條款的情況下, 持卡人須確保其雙幣卡的人民幣賬戶於每個月結期內所有以人民幣為貨幣單位的新增交易總額不得超出人民幣賬戶每月信用限額。人民幣賬戶每月信用限額將於每月結期第一日重設。

Applicable to Main Card CNY Account Monthly Credit Limit:

Without prejudice to any other provisions regulating the use of a credit limit assigned to a card account, the cardholder shall at all times ensure that the total amount of new transactions for each statement cycle shall not exceed the pre-set Dual Currency Card CNY Account's Monthly Credit Limit. The Dual Currency Card CNY Account's Monthly Credit Limit will be reset automatically on the first day of each statement period.

適用於「附屬卡每月信用限額」(包括「附屬卡人民幣賬戶每月信用限額」):

1. 在不影響其他適用於有關信用卡賬戶共用信用限額條款的情況下, 附屬卡持卡人須確保其雙幣卡於每個月結期內所有新增交易總額不得超出該賬戶的每月信用限額; 雙幣卡附屬卡每月信用限額將於每月結期第一日重設。 2. 在不影響其他適用於有關信用卡賬戶共用信用限額條款的情況下, 附屬卡持卡人須確保其雙幣卡於每個月結期內所有以人民幣為貨幣單位的新增交易總額不得超出該賬戶的每月信用限額。 3. 雙幣卡附屬卡人民幣賬戶每月信用限額將於每月結期第一日重設。

Applicable to Additional Card Monthly Credit Limit (includes Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit):

1. Without prejudice to any other provisions regulating the use of a credit limit assigned to a card account, the additional cardholder shall at all times ensure that the total amount of new transactions for each statement cycle shall not exceed the pre-set corresponding Dual Currency Additional Card Monthly Credit Limit. The Dual Currency Additional Card Monthly Credit Limit will be reset automatically on the first day of each statement period. 2. Without prejudice to any other provisions regulating the use of a credit limit assigned to a card account, the additional cardholder shall at all times ensure that the total amount of new transactions for each statement cycle shall not exceed the pre-set corresponding Dual Currency Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit. 3. The Dual Currency Additional Card CNY Account Monthly Credit Limit will be reset automatically on the first day of each statement period.

聲明及簽署 Declaration and Signature

本人(等)已細心閱讀並清楚明白中銀銀聯雙幣信用卡每月信用限額之條款及細則, 並同意受該等文件(如適用)所約束。本人(等)同意嚴格遵從卡公司不時釐定的信用限額, 並在使用信用卡時不超越該信用限額; 倘結欠金額超出信用限額, 於收到卡公司要求後, 本人(等)須即時向卡公司支付超越該信用限額的款項。本人同意中銀信用卡(國際)有限公司在審核本人調整現有信用限額的申請時, 向信貸資料服務機構查閱本人的信貸報告。I/We have carefully read and fully understand the Terms and Conditions relating to Monthly Credit Limit of BOC CUP Dual Currency Credit Card and agree to be bound by them (as appropriate). I/We shall strictly observe the credit limit imposed by the Company from time to time and shall not use the card in excess of such credit limit, and I/We shall pay to the Company any amount in excess of such credit limit upon receipt of demand from the Company. I agree that BOC Credit Card (International) Ltd. may have to access my credit report from a credit reference agency in considering the application for the existing credit facilities adjustment.

主卡持卡人簽署 Signature of Main Cardholder (請勿塗改 Please do not alter)

附屬卡持卡人簽署 Signature of Additional Cardholder (請勿塗改 Please do not alter)

X _____
(須與中銀銀聯雙幣信用卡申請表簽署式樣相同 Same as signature of the back of BOC CUP Dual Currency Credit Card)

X _____
(須與中銀銀聯雙幣信用卡申請表簽署式樣相同 Same as signature of the back of BOC CUP Dual Currency Credit Card)

日期 Date:

日期 Date:

填妥表格後, 請寄回香港干諾道西 68 號中銀信用卡中心 20 樓, 或交回任何一間中國銀行(香港)分行。Please complete and mail this Form with the required documents to 20/F BOC Credit Card Center, 68 Connaught Road West, Hong Kong, or return to any branch of Bank of China (HK).

卡公司專用:	Input	Check	Remarks
--------	-------	-------	---------